

TRAINING AND EDUCATION ENSEIGNEMENT

ENSEIGNEMENT GENERAL

Tél. 5811 ou 2844 (le matin)

Jeudi 14 mars

de 13.00 à 13.30 h – Salle du Conseil

Science pour tous

par Rafel CARRERAS

ACADEMIC TRAINING

Tel. 2844-3674

Monday 11 March

Lectures for postgraduate students

11.00 to 12.00 hrs – Auditorium

Introduction to accelerators : Space charge and instabilities

by E.J.N. WILSON / CERN-PS

Lecture 9

INFORMATIONS GENERALES GENERAL INFORMATION

TRAVAUX A L'AMPHITHEATRE

Nous attirons votre attention sur le fait qu'à la suite de travaux importants, le **Grand Amphithéâtre du Bâtiment principal** sera indisponible du **11 mars à 13.00 heures au vendredi 22 mars à 13.00 heures**.

Tous les séminaires, conférences et autres présentations seront donc **transférés** à la Salle du Conseil ou ailleurs.

RENOVATION DES SANITAIRES DAMES au sous-sol du bâtiment 501

Les travaux débiteront le 11 mars pour une durée de deux mois environ.

Les sanitaires les plus proches sont au 1er étage du bâtiment 500, près de l'amphithéâtre ; leur rénovation est terminée.

Nous vous prions de nous excuser pour les gênes ainsi occasionnées et vous remercions de votre compréhension.

ST/CE

TO ALL US TAXPAYERS

As a service to U.S. taxpayers in the Geneva area, a tax assistor will be at the Embassy Branch office Geneva (1-3 av. de la Paix, 1201 Geneva) on the following dates

13, 14, 15, 18 and 19 March 1991

09.00 to 12.00 and 14.00 to 17.00 hrs

to answer enquiries and offer assistance on U.S. federal tax questions.

For further details, please contact J.-F. Barthélemy, tel. 2855.

Personnel Division

AUX UTILISATEURS DE CARTES MAGASINS

Les utilisateurs de cartes magasins dont les codes budgétaires ont changé (25.../26..., certains 31...) sont priés de ramener leur(s) ancienne(s) carte(s) au bât. 4/1.037, H. Lasserre, tél. 7372.

Merci.

APPRENTISSAGES
SERVICES EDUCATIFS
PE/ED/AP

L'APPRENTISSAGE AU CERN, INFORMATION ET RECRUTEMENT
Pour la profession d'employé(e) de commerce

L'apprentissage au CERN est régi par les lois, règlements et contrats en vigueur dans le Canton de Genève.
En cas de réussite à l'examen de fin d'apprentissage, les apprentis obtiennent le Certificat Fédéral de Capacité Suisse (CFC).

3 places au total sont offertes.

L'apprentissage dure 3 ans.

Minima requis pour faire acte de candidature :

- avoir 15 ans révolus à la date de début de l'apprentissage
- avoir terminé la scolarité obligatoire
- avoir un niveau scolaire correspondant à la 9ème à Genève et la 3ème en France (connaissances d'anglais exigées)
- résider en Suisse ou dans la région frontalière de Genève
- être ressortissant d'un pays-membre du CERN (CH-F-D-GB-I-E-A-B-NL-S-N-DK-GR-P-SF-PL)

Sur demande, les brochures d'informations et les formulaires de candidature seront envoyés aux intéressés.

Les candidatures doivent être reçues au plus tard le **19 mars 1991**.

Les candidatures ne seront prises en considération que si elles sont complètes. Des photocopies (pas les originaux) des documents suivants doivent être jointes au formulaire de candidature :

- carte d'identité ou passeport
- toutes les notes scolaires du début du secondaire à l'année en cours, soit : les livret de scolarité et bulletin scolaire suisses, les bulletins trimestriels français ou autres.

La sélection (test de connaissances, entrevue, stages pratiques) à lieu de Mars à Mai.

Les apprentis sont engagés (contrats signés) au plus tard en Juin.

L'apprentissage débute le 1er Septembre.

En règle générale, le CERN n'engage pas ses apprentis directement après leur apprentissage.

Tous renseignements sur les apprentissages dans d'autres entreprises à Genève peuvent être obtenus auprès de l'Office d'Orientation et de Formation Professionnelle, 6 rue Prévost-Martin, Case Postale 457, 1211 Genève 4 (tél.(022) 705.01.11).

A : Madeleine Pincott / PE

De : _____

Je désire recevoir la documentation sur l'apprentissage d'Employé(e) de commerce.

INTERNAL NETWORK CONNECTIONS

Several recent incidents have shown that the procedures for connecting devices to the CERN internal Local Area Networks (Ethernet) need to be better publicised. The same applies to installation or updating of network software. The objective is to minimise the number of interventions in which equipment that perturbs other users has to be disconnected without notice.

Who is concerned?: Where a Division or group has its own internal service for local network support, this note concerns that service. Where no such service exists, or in case of doubt, it concerns anybody planning the acquisition of any device connected to the general-purpose Ethernet.

What equipment is concerned?: PCs, Macintoshes, gateways, workstations, computers, terminal servers, intelligent terminals, and any other device connected directly to the general-purpose Ethernet. Equipment connected only to Appletalk, or only to an accelerator controls network, is not concerned.

What should be done?: BEFORE deciding to acquire any such device, or related network software, particularly of a new type, take contact with the CN/CS group. You will be advised whether the device is known to cause problems and whether any support is available. You will also be advised on the steps to be taken when the device is installed.

Who to contact in case you do not know the specialist concerned:

J. Gamble, email gamble@vxcern.cern.ch
or J.M. Gerard, email jmg@cernvax.cern.ch

REINTEGRATION EN ITALIE

A la suite de la visite de M. Cuzzocrea le 25 février dernier (voir Bulletins hebdomadaires Nos 7/91 et 9/91), une documentation a été établie. Elle peut être obtenue sur demande, soit au Service des Affaires sociales / PE / 4201, soit auprès de M. G. Azzoni / PS / 3069.

PERDU

La personne qui aurait trouvé une pince pour cravate en argent, aux alentours du bâtiment 13 il y a deux semaines, peut obtenir une petite récompense auprès de Mike Metcalf, 4427.

CONNESSIONS SUR LE RESEAU INTERNE

Plusieurs incidents récents ont fait apparaître que les procédures de connexion de nouveaux appareils au réseau de communication CERN (Ethernet) ont besoin d'être mieux publiées. Le problème est identique pour les mises à jour des 'software' relatifs aux réseaux.

Le but est de diminuer le nombre de cas où un équipement qui perturbe les autres utilisateurs est déconnecté sans préavis.

Qui est concerné? Quand une division ou un groupe a son propre service interne d'assistance pour le réseau local, cette note concerne ce service. Si ce service n'existe pas ou en cas de doute, elle concerne toute personne qui envisage l'acquisition d'un appareil devant être connecté sur le réseau Ethernet.

Quels sont les équipements concernés? Les PC, Macintosh, les 'Gateway', les stations de travail, les ordinateurs, les serveurs de terminaux, les terminaux intelligents, et tout autre équipement connecté au réseau Ethernet. Les équipements connectés uniquement sur Appletalk ou sur un réseau de contrôle d'accélérateur ne sont pas concernés.

Que devrait-on faire? AVANT l'acquisition d'un tel équipement, surtout s'il est d'un type nouveau, prendre contact avec le groupe CN/CS. On vous indiquera alors si cet équipement est connu comme provoquant des problèmes et si une quelconque assistance est disponible. Vous serez également informé des différentes étapes à suivre pour connecter cet équipement.

Qui contacter quand vous ne connaissez pas le spécialiste concerné :

J. Gamble, email gamble@vxcern.cern.ch
or J.M. Gérard, email jmg@vxcern.cern.ch

RINTEGRAZIONE IN ITALIA

Facendo seguito alla riunione del 25.2.91 con il dott. L. Cuzzocrea (Bulletin hebdomadaire Nos 7/91 e 9/91), una documentazione è a vostra disposizione presso il Servizio degli Affari sociali, PE, tel. 4201 o presso il Signor G. Azzoni, PS, tel. 3069.

LOST

Anyone who might have found a silver tie clip around bldg 13 two weeks ago is asked to collect a small reward from Mike Metcalf, 4427.

INFORMATIONS RELATIVES AUX EXPOSITIONS

Une liste de présentations, foires, expositions et congrès est à disposition dans les secrétariats de division.

M. Diraison / FI-A / 4585

EXHIBITION INFORMATION

A list of shows, fairs, exhibitions and congresses is available at divisional secretariats.

M. Diraison / FI-A / 4585

PROCHAIN CONCERT

Vendredi 15 mars 1991 à 20.00h
Grand Amphithéâtre du CERN

EUROPEAN COMMUNITY CHAMBER ORCHESTRA

Direction : Eivind AADLAND

Soliste : Joji HATTORI, violon

Au programme :

G.P. TELEMANN : Suite No 3 " Tafelmusik "

W.A. MOZART : Concerto de violon en Ré maj. KV. 218

S. BARBER : Adagio pour cordes

J. HAYDN : Symphonie No 44 "Trauer Symphonie"

L'ORCHESTRE DE CHAMBRE DE LA COMMUNAUTE EUROPEENNE a reçu le soutien de la Commission Européenne, du Ministère Italien des Affaires Etrangères, de l'Alliance Française, du Comité des Relations Culturelles d'Irlande et du British Council. Son principal soutien vient de la Banque Ambrosiano Veneto.

Billets : 14.- SFr droit des pauvres compris, en vente uniquement le soir du concert, **dès 19h30.**

N. B. Le nombre de places dans l'Amphithéâtre étant limité, les abonnés susceptibles de ne pas venir à ce concert sont priés de le faire savoir, afin que d'autres personnes puissent bénéficier de leurs places, en téléphonant à G. Adam / ST / 4813, recherche 13-4006. Merci.

Sending a contribution to the Weekly Bulletin? Why not use one of the following methods :

CERNVM BULLETIN@CERNVM

Macintosh QuickMail

Zone

Mailcenter

User

Ethernet

ADMINMAIL1

Weekly Bulletin

Dropbox

AppleTalk zone in Chooser

AS MAC 513

Fileserver

AS_MI

logon as Guest

Server AS/MI 130 contains the Weekly Bulletin dropbox

Floppy disk

Send the disk containing your textfile to the Weekly Bulletin / DG or bring it to Jeanine Melin in the Weekly Bulletin office on the bridge between the Auditorium and the Library (bldg 50/1-030)

Don't forget to include the *date, time & place* for events you wish to announce!

Deadline for receipt of contributions Tuesday at 12.00 hrs.

New address!

Publications Section
Tel. 3475

Du 19 au 22 mars
Hall du Bâtiment de l'Administration
Bât. 60 – 1er étage
10.00 – 17.00 h (vendredi 12.00 h)

19 to 22 March
Administration Building
Bldg 60 – 1st floor
10.00 hrs – 17.00hrs (Friday 12.00 hrs)

LA NORVEGE AU CERN

Douze firmes norvégiennes présenteront le dernier cri de leur technologie lors de la cinquième exposition 'La Norvège au CERN'. Cette exposition est organisée par le Conseil Norvégien du Commerce Extérieur.
Exposants : voir liste ci-après.
Vous pourrez obtenir, en temps utile, un programme détaillé:

- au secrétariat de votre division
- à l'exposition même.

Vous trouverez également la liste des exposants et de leurs produits dans l'édition du Courrier CERN de mars.

NORWAY AT CERN

Twelve Norwegian firms will present their latest technology at the fifth 'Norway at CERN' exhibition.
This exhibition is being organized by the Norwegian Trade Council.
For list of exhibitors, see below.
A detailed programme will be available in due course at:

- your Divisional Secretariat
- the exhibition.

A detailed list of exhibitors and their products can also be found in the March issue of the CERN Courier.

**LISTE DES EXPOSANTS
LIST OF EXHIBITORS**

AME – a.s. micro electronics
Att: O.M. Robertsen
P.O. Box 83
N – 3191 Horten
Tel: +47 33 42651
Fax: +47 33 44570

Bandak A/S
Att: Tomas Flato
P.O. Box 84
N – 3740 Lunde i Telemark
Tel: +47 3 94 75 22
Fax: +47 3 94 79 53

Dolphin Server Technology A.S.
Att: Terje Jacobsen
P.O. Box 52, Bogerud
N – 0621 Oslo 6
Tel: +47 2 62 70 00
Fax: +47 2 62 73 13

A/S Eltek
Att: Erling Bekke/Tine Borgen
P.O. Box 393
N – 3001 Drammen
Tel: +47 3 89 16 90
Fax: + 47 3 89 16 94

Hadelandprodukter A/S
Att: Terje Vestby
N – 2770 Jaren
Tel: +47 63 3 40 00
Fax: +47 63 3 43 80

Norges Almennvitenskapelige Forskningsrad (NAVF)
Att: Irgens-Jensen/Gronningseter
Sandakervn. 99
N – 0483 Oslo 4
Tel: +47 2 15 70 12
Fax: +47 2 22 55 71

Norsk Data (Switzerland) SA
Att: Kjell M. Vognild
Rte des Avouillons 6,
CP 87
CH – 1196 Gland
Tel: 022 64 51 64
Fax: 022 64 51 63

Powertronic AS
Att: Knut Ramnaes
P.O. Box 1146
N – 3001 Drammen
Tel: +47 3 81 37 00
Fax: +47 3 81 33 04

SI – Senter for Industriforskning
Att: Per Ohlkers
P.O. Box 124 Blindern
N – 0314 Oslo 3
Tel: +47 2 45 29 67
Fax: +47 2 45 20 40

SINTEF
Att: Bjarne Sommersel
Strindveien 2
N – 7034 Trondheim
Tel: +47 7 59 30 00
Fax: +47 7 59 24 80

SM Steinsvik Maskinindustri A/S
Att: Ove Nordbo
N – 5570 Grindafjord
Tel: +47 4 71 70 66
Tlx: 40802
Fax: +47 4 71 70 65

Stentofon AS
Att: Kjell E. Dybwadskog
P.O. Box 733
N – 7001 Trondheim
Tel: +47 7 52 40 20
Fax: +47 7 51 29 88

*Exposition organisée par:
Exhibition organizer:*

Norges Eksportrad /Norwegian Trade Council
Att: Jon Johnsen/Cecilie Bjørnskau/
Per E. Kristiansen
Drammensveien 40
N – 0255 Oslo 2
Tel: +47 2 43 77 00
Fax: +47 2 55 26 28

Information: M. Diraison/FI/4585